COD. 7225107 04/96

CAMPAGNOLO S.R.L.
VIA DELLA CHIMICA 4 - 36100 VICENZA - ITALIA
PHONE: 0444-225500 FAX: 0444-225400

CAMPAGNOLO GMBH
QUETTINGER STRASSE 196 - 51381 LEVERKUSEN - D
PHONE: 02171-768254 FAX: 02171-768255

CAMPAGNOLO FRANCE SARL
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - F
PHONE: 77-556305 FAX: 77-556345

CAMPAGNOLO USA INC.
5451 H AV. ENCINAS - CARLSBAD - CA 92008 - USA
PHONE: 619-9310106 FAX: 619-9310991

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA CML. LTDA.
RUA MONTE ALEGRE 523 CONJ. 51 - PERDIZES
CEP 05014-000 - SÃO PAULO/SP - BRASIL
PHONE: 55-11-629010 FAX: 55-11-629010

CAMPAGNOLO ASIA
10F-2 - N. 1 WO-LUNG STREET - TAIPEI - TW - ROC
PHONE: 2-3778059 FAX: 2-3778062

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17 - 01008 VITORIA - SP
PHONE: 9-45-222504 FAX: 9-45-244007

SERVICE AND TECHNICAL INFORMATION:
CENTRAL (ITALY) PHONE: 0444-225600
GERMANY PHONE: 02171-768208
USA PHONE: 619-9310106

Campagnolo®

RECORD-CHORUS-ATHENA

La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.
La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

Campagnolo declines all responsibilities for any improper use or tampering of the products.
Campagnolo declines all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unvorschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.
Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits.
Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et manutention non conformes au présent mode d'emploi.

La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto.
La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen.
Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheitd voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen,van de hand,voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.

ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

ATTENTION: BEFORE INSTALLING READ THIS INSTRUCTION BOOK CAREFULLY.

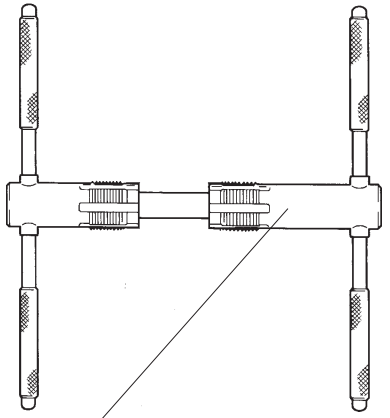
ATTENTION: AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.

WICHTIG: VOR MONTAGEBEGINN DAS VORLIEGENDE BEDIENUNGSHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

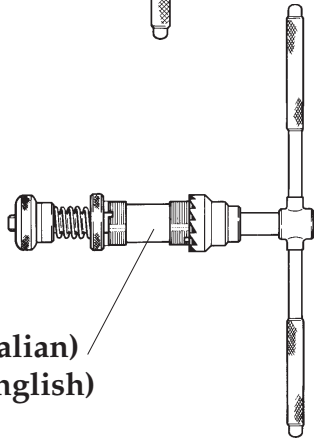
ATENCION: ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE LIBRETO DE INSTRUCCIONES.

BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE GREPEN

Campagnolo



UT-BB040 (Italian)
UT-BB041 (English)



UT-BB050 (Italian)
UT-BB051 (English)

PREPARAZIONE DEL TELAIO:
Ripassare il filetto e il lato destro (solo per movimento Record e Chorus) della scatola movimento con attrezzi UT-BB040/041 e UT-BB050/051.

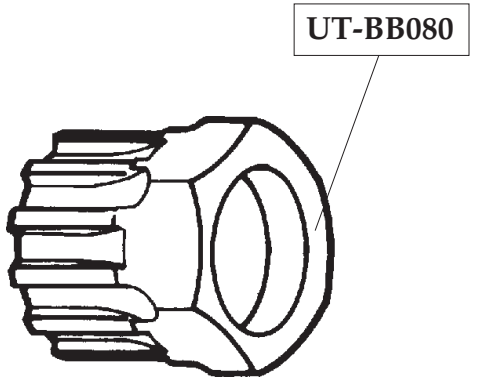
PREPARING THE FRAME:
Rethread bottom bracket threads with tap set UT-BB040/041 and, for Record and Chorus models only, face right-hand side of bb-shell using facer-set UT-BB050/051.

PREPARATION DU CADRE:
Repasser le filetage et la face droite (seulement pour Record et Chorus) de la boite de pédalier avec les outils UT-BB040/041 et UT-BB050/051.

VORBEREITUNG DES RAHMENS:
Tretlagergewinde (mit Spezialwerkzeug UT-BB040/041) nachschneiden und (nur für Record und Chorus Innenlager) rechte Seite des Tretlagergehäuses (mit Spezialwerkzeug UT-BB050/051) planfräsen.

PREPARACION DEL CUADRO:
Ajustar la rosca y el lado derecho (sólo para el pedalier Record y Chorus) de la caja del pedalier con herramientas UT-BB040/041 y UT-BB050/051.

VOORBEREIDING VAN HET FRAME:
Tap de draad van de brackethuls na met gereedschap UT-BB040 of 41 en vlak de rechterzijde van de brackethuls met gereedschap UT-BB050 of 51 (alleen bij montage van Record en Chorus trapassen).



70 N.m - 51,66 lb.ft

Pulire l'interno della scatola movimento prima di procedere al montaggio. Per la chiusura delle calotte (coppia consigliata 70 N.m - 51,66 lb.ft) utilizzare la chiave Campagnolo UT-BB080.

Clean inside of bb-shell before installing bottom bracket. Use Campagnolo wrench UT-BB080 to tighten fixing cups (recommended torque 70 N.m - 51,66 lb.ft).

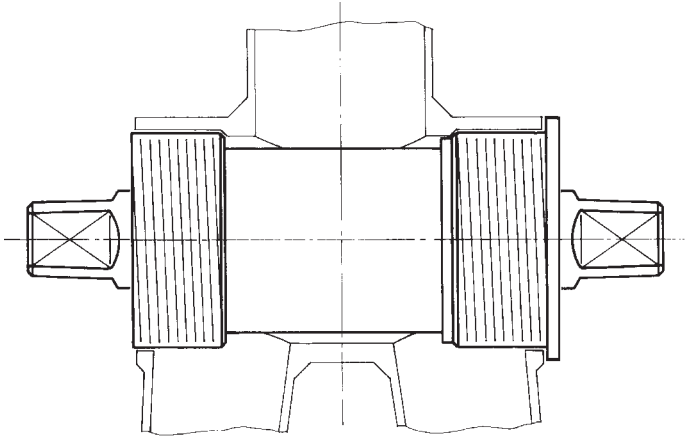
Nettoyer l'intérieur de la boite de pédalier avant de procéder au montage. Pour le blocage de la cuvette (couple conseillé 70 N.m - 51,66 lb.ft) utiliser la clé Campagnolo UT-BB080.

Das Innere des Tretlagergehäuses vor der Innenlagermontage sorgfältig reinigen. Lagerschalen mit Campagnolo Montagewerkzeug UT-BB080 festziehen; empfohlenes Drehmoment: 70 N.m - 51,66 lb.ft).

Hay que limpiar dicha caja antes de montarla. Para cerrar los casquete (par de torsión aconsejado 70 N.m - 51,66 lb.ft) utilizar la llave Campagnolo UT-BB080.

Maak de binnenzijde van de brackethuls schoon voordat u gaat monteren. Gebruik voor montage van de cups Campagnolo sleutel UT-BB080 (aanbevolen moment 70 N.m).

RECORD - CHORUS



70 N.m - 51,66 lb.ft

MONTAGGIO MOVIMENTI RECORD E CHORUS: Avvitare la calotta destra in battuta sulla scatola movimento. Montare la cartuccia, avvitare la calotta sinistra e bloccare le calotte destra e sinistra con la coppia di serraggio consigliata (coppia consigliata 70 N.m - 51,66 lb.ft).

INSTALLING RECORD/CHORUS BOTTOM BRACKET: Firmly tighten right-hand cup onto faced right hand bb-shell. Insert bb-cartridge into shell and screw on left-hand fixing cup; secure both fixing cups to recommended tightening torque (70 N.m - 51,66 lb.ft).

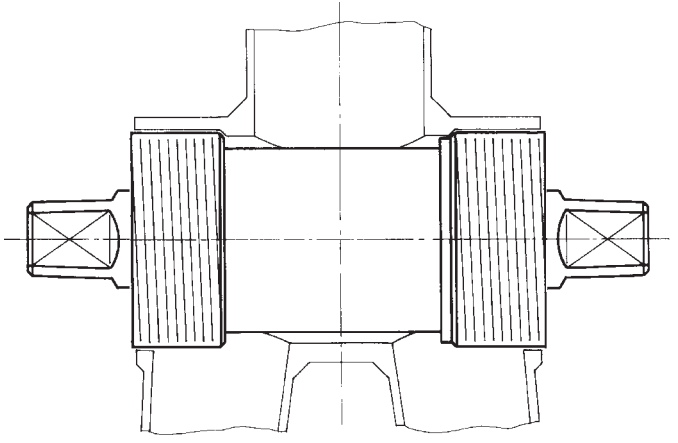
MONTAGE DES JEUX RECORD ET CHORUS: Visser la cuvette droite en appui sur la boite de pédalier. Monter le boîtier, visser la cuvette gauche et bloquer les cuvettes droite et ensuite gauche avec le couple de serrage indiqué (70 N.m - 51,66 lb.ft).

MONTAGE VON RECORD UND CHORUS INNENLAGER: Rechte Lagerschale bis zum Anschlag in das Tretlagergewinde einschrauben. Innenlager einsetzen, linke Lagerschale einschrauben und nun beide Lagerschalen mit dem empfohlenen Drehmoment von 70 N.m - 51,66 lb.ft festziehen.

MONTAJE DE LOS PEDALIERS RECORD Y CHORUS: Enroscar el casquete derecho a fondo en la caja del pedalier. Montar el cartucho, enroscar el casquete izquierdo y bloquear ambos casquetes con el par de torsión aconsejado (70 N.m - 51,66 lb.ft).

MONTAGE RECORD EN CHORUS TRAPASSEN: schroef de rechter cup met vaste borst helemaal in de brackethuls. Monteer de cartridge via de linkerzijde en borg het geheel met de linker cup. Zet de linker- en rechter cup vast met 70 N.m.

ATHENA



70 N.m - 51,66 lb.ft

MONTAGGIO MOVIMENTI ATHENA: Avvitare la calotta destra fino a portarne la faccia esterna a filo del piano della scatola movimento. Montare la cartuccia, avvitare la calotta sinistra e bloccare le calotte destra e sinistra con la coppia di serraggio consigliata.

INSTALLING ATHENA BOTTOM BRACKET: Screw in right-hand fixing cup until its outer face is flush with right-hand face of bb-shell. Insert cartridge, screw in left-hand cup and secure both fixing cups to recommended tightening torque (70 N.m - 51,66 lb.ft).

MONTAGE JEU ATHENA: Visser la cuvette droite jusqu'à ce que sa face extérieure soit dans le même plan que la boite de pédalier du cadre. Monter le boîtier, visser la cuvette gauche et bloquer les cuvettes gauche et droite avec le couple de serrage conseillé.

MONTAGE VON ATHENA INNENLAGER: Rechte Lagerschale einschrauben bis diese mit der rechten Stirnfläche des Trelagergehäuses bündig abschließt. Lagerpatrone einsetzen, linke Lagerschale einschrauben und nun beide Lagerschalen mit dem empfohlenen Drehmoment von 70 N.m - 51,66 lb.ft festziehen.

MONTAJE DE LOS PEDALIERS ATHENA: Enroscar el casquete derecho hasta que la cara exterior se encuentra al mismo nivel de la caja del pedalier. Montar el cartucho, enroscar el casquete izquierdo y bloquear ambos casquetes con el par de torsión aconsejado.

MONTAGE ATHENA TRAPASSEN: schroef de rechter cup zover in de brackethuls dat de buitenzijde van de cup gelijk komt te liggen met de brackethuls. Monteer de cartridge via de linkerzijde en borg het geheel met de linker cup. Zet de linker- en rechter cup vast met 70 N.m.